

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 84

31 décembre 2002

### Sommaire

Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des experts de la Commission Nationale de Soudage (CNS) .....	page 1202
Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des membres de la Commission Nationale de Soudage (CNS) .....	1202
Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des membres de la Commission Nationale d'Examen et de Certification .....	1203
Arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002 autorisant la création du syndicat de communes régional pour la promotion et le développement de la région du sud, en abrégé «PRO-SUD» .....	1203
Arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002 portant modification des statuts du syndicat intercommunal «Kordall», en abrégé S.I.K.O.R. ....	1205
Arrêté ministériel du 9 décembre 2002 portant nomination des membres du Conseil Supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale .....	1207
Administration de l'Aéroport – Examen de fin de stage en 2003 .....	1208
Administration du Cadastre et de la Topographie – Nominations .....	1208
Administration des Contributions – Nomination .....	1208
Administration des Douanes et Accises – Nomination .....	1208
Agréments délivrés aux dirigeants d'entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 30 septembre 2002 .....	1208
Agréments délivrés aux entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 30 septembre 2002 .....	1209
Chambre des Députés – Démission .....	1218
Courtiers d'assurances – Agréments accordés pendant les mois de janvier à septembre 2002 ..	1218
Direction de l'Aviation Civile – Nomination .....	1219
Entreprises d'assurances – «FORTIS LUXEMBOURG VIE S.A. – GENERALIFE S.A. – CAISSE GENERALE D'ASSURANCES DU LUXEMBOURG VIE S.A.» - Fusion par absorption .....	1219
Entreprise des Postes et Télécommunications – Conditions générales .....	1219
Indigénat – Naturalisations .....	1219
Inspection Générale de la Sécurité Sociale – Nomination .....	1220
Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports – Vacance de poste .....	1220
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément .....	1220
Office des Assurances Sociales – Nomination .....	1220
Santé – Art de guérir .....	1220
Union des Caisses de Maladie – Nomination .....	1220

**Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des experts de la Commission nationale de soudage (CNS).**

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 7 du règlement grand-ducal du 2 août 2002 portant :

1. organisation de la formation spécialisée dans les techniques de soudage
2. composition d'une Commission nationale de soudage;

Sur proposition de la Commission nationale de soudage;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés experts de la Commission nationale de soudage pour une période renouvelable de trois ans:

- Monsieur Gaston *Bertermes*, instructeur soudeur;
- Monsieur Patrick *Brust*, instructeur soudeur;
- Monsieur Mil *Kieffer*, ingénieur diplômé;
- Monsieur Georges *Noesen*, spécialiste en soudage;
- Monsieur Jean-Pierre *Olinger*, maître serrurier, spécialiste en soudage;
- Monsieur Yanco *Primc*, instructeur soudeur, spécialiste en soudage;
- Monsieur Marco *Rill*, instructeur soudeur, spécialiste en soudage;
- Monsieur Arsène *Schiltz*, instructeur soudeur, spécialiste en soudage;
- Monsieur Jean *Wiltzius*, maître d'enseignement technique, expert en chauffage-sanitaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie sera transmise aux experts de la commission pour leur servir de titre et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 26 novembre 2002.

*Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des membres de la Commission nationale de soudage (CNS).**

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 7 du règlement grand-ducal du 2 août 2002 portant

1. organisation de la formation spécialisée dans les techniques de soudage
2. composition d'une Commission nationale de soudage;

Vu les propositions des Chambres professionnelles concernées;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres avec voix délibérative de la Commission nationale de soudage:

MM. François <i>Ortolani</i> et Christian <i>Dell</i>	Représentants du Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports
MM. Camille <i>Koedinger</i> et Camille <i>Mayer</i>	Représentants de la Chambre de Commerce
MM. Nico <i>Biever</i> et François <i>Dostert</i>	Représentants de la Chambre des Métiers
MM. Fernand <i>Speltz</i> et Romain <i>Schmit</i>	Représentants de la Chambre de Travail.

**Art. 2.** Sont nommés membres avec voix consultative de la Commission nationale de soudage:

M. Pierre <i>Dauphin</i>	Responsable du département de soudage du Centre national de formation professionnelle continue d'Esch-sur-Alzette
M. Claude <i>Schmitz</i>	Responsable du département de soudage du Centre national de formation professionnelle continue d'Ettelbruck
M. Jean-Jacques <i>Müller</i>	Président de la Commission nationale d'examen et de certification.

**Art. 3.** M. François Ortolani, préqualifié, assume la fonction de président et M. Christian Dell, préqualifié, assume la fonction de vice-président de la Commission.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et expédition en sera délivré à chacun des intéressés pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 26 novembre 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des membres de la Commission nationale d'examen et de certification.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 7 du règlement grand-ducal du 2 août 2002 portant :

1. organisation de la formation spécialisée dans les techniques de soudage
  2. composition d'une Commission nationale de soudage;
- Sur proposition de la Commission nationale de soudage;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la Commission nationale d'examen et de certification pour une période renouvelable de trois ans:

- Monsieur René Backes, ingénieur soudeur (E.W.E.);
- Monsieur Jean-Jacques Jones, ingénieur soudeur (E.W.E.);
- Monsieur Jean-Jacques Müller, ingénieur soudeur (E.W.E.);
- Monsieur Gerhard Schilb, ingénieur soudeur (E.W.E.);
- Monsieur Claude Wenger, ingénieur soudeur (E.W.E.).

**Art. 2.** Monsieur Jean-Jacques Müller, préqualifié, assume la présidence de la commission en question.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie sera transmise aux membres de la commission pour leur servir de titre et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 26 novembre 2002.

*Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002 autorisant la création du syndicat de communes régional pour la promotion et le développement de la région du sud, en abrégé «PRO-SUD».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations concordantes des conseils communaux des communes de Bascharage, Bettembourg, Clemency, Differdange, Dudelange, Esch-sur-Alzette, Kayl, Mondercange, Pétange, Rumelange, Sanem et Schifflange aux termes desquelles lesdits corps ont décidé de se constituer en syndicat intercommunal pour la promotion et le développement de la région du sud, en abrégé «PRO-SUD»;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les communes de Bascharage, Bettembourg, Clemency, Differdange, Dudelange, Esch-sur-Alzette, Kayl, Mondercange, Pétange, Rumelange, Sanem et Schifflange sont autorisées à créer un syndicat de communes régional pour la promotion et le développement de la région du sud, en abrégé «PRO-SUD».

**Art. 2.** Les statuts auxquels les conseils communaux des douze communes ont adhéré déterminent les conditions et modalités de fonctionnement et de financement du syndicat. Ces statuts font partie intégrante du présent arrêté.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur*  
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 3 décembre 2002.  
**Henri**

**STATUTS DU «SYNDICAT DE COMMUNES REGIONAL POUR LA PROMOTION ET LE DEVELOPPEMENT DE LA REGION DU SUD»**

**1. Création et dénomination du syndicat**

(1.) Les communes de Bascharage, Bettembourg, Clemency, Differdange, Dudelange, Esch-sur-Alzette, Kayl, Mondercange, Pétange, Rumelange, Sanem et Schifflange ont convenu de créer un syndicat de communes régional. Ces communes forment la région d'aménagement Sud, telle qu'elle est proposée par le projet du programme directeur de l'aménagement du territoire (mai 1999).

(2.) Dénomination: le syndicat porte le nom de syndicat de communes pour la promotion et le développement de la région sud, en abrégé «PRO-SUD».

(3.) Le syndicat est régi par:

- la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes
- l'arrêté grand-ducal autorisant sa création;
- les présents statuts qui font partie intégrante de l'arrêté grand-ducal d'institution.

## 2. Objet

(1.) L'objectif du syndicat consiste à revaloriser et à promouvoir l'identité et le développement durable de la région sud.

Pour atteindre cet objectif, le syndicat a pour objet:

- de fournir une structure de coopération régionale stable, telle que prévue par l'article 25 de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
- de participer à l'élaboration du plan régional sud et à sa mise en œuvre et d'en assurer le suivi, conformément à l'article 25 point 2 de la loi précitée du 21 mai 1999;
- d'initier, d'accompagner, de coordonner et de réaliser des initiatives, activités et projets, notamment à caractère innovateur, destinés à concrétiser l'approche régionale tant sur le plan national que dans un contexte transfrontalier, et quelque soit le promoteur de ces initiatives, activités et projets;
- de mettre en place et gérer, au niveau de la région sud, un centre de documentation et de traitement de données statistiques et géographiques accessible à tous les intéressés qui recherchent des informations concernant l'aménagement du territoire et le développement régional. Ce centre constituera un observatoire régional qui jouera le rôle d'un instrument d'aide à la décision au service notamment des responsables politiques et économiques et de tous ceux qui s'intéressent à la région sud.

(2.) Le syndicat peut accomplir tous les actes qui concourent à la réalisation de son objet social. Les membres du syndicat s'obligent à aider le syndicat dans l'accomplissement des buts syndicaux.

## 3. Siège

(1.) Le syndicat a son siège à Esch-sur-Alzette.

(2.) Son adresse se trouve à l'Hôtel de Ville d'Esch-sur-Alzette.

## 4. Durée

Le syndicat est constitué pour une durée indéterminée.

## 5. Membres

(1.) Les communes mentionnées au point 1. (1.) sont membres du syndicat.

(2.) D'autres communes appartenant à la région sud telle que définie par le programme directeur d'aménagement du territoire peuvent entrer au syndicat.

## 6. Administration

### 6.1. Le comité

(1.) Le syndicat est administré par un comité dans lequel chaque commune-membre délègue un représentant.

(2.) Les membres du comité ont droit à des frais de route et de séjour à fixer par le comité sous l'approbation du Ministre de l'intérieur.

(3.) Sont notamment soumises à la décision du comité:

- a) la fixation des jetons de présence des membres du Comité de Suivi Technique;
- b) l'élaboration du règlement d'ordre intérieur;
- c) l'acquisition, la vente et l'entretien des biens immobiliers et mobiliers nécessaires à l'accomplissement de la mission du syndicat;

### 6.2. Le bureau

Le bureau se compose du président et de trois autres membres. Le bureau choisit son vice-président parmi ces trois membres.

### 6.3. Le président

Le président est élu par le comité parmi ses membres.

En cas d'absence du président pour quelque raison que ce soit, le président est remplacé par le vice-président. En cas d'absence simultanée du président et du vice-président, la présidence sera assurée par le membre le plus âgé.

### 6.4. Le comité de suivi technique

Le comité peut s'adjoindre un comité de suivi technique (CST). La composition et les attributions du CST font parties intégrantes du règlement interne.

## 7. Nombre des délégués et pondération des votes

Chaque commune membre dispose d'une voix par tranche commencée de 5.000 habitants. Pour ce calcul, le chiffre de la population résultant du plus récent recensement de la population effectué tous les 10 ans par le STATEC est à prendre en considération chaque fois qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du comité.

### 8. Gestion comptable et financière

(1.) La contribution annuelle de chaque commune-membre est fixée au prorata de sa population. Avant l'année budgétaire, le comité peut modifier par décision unanime la contribution annuelle qui ne peut être inférieure à 1 € et supérieure à 5 € par habitant. Pour ce calcul, le chiffre de la population résultant du plus récent recensement de la population effectué tous les 10 ans par le STATEC est à prendre en considération. La contribution annuelle sera adaptée automatiquement en fonction des variations du nombre indice des prix à la consommation tel qu'il est publié officiellement par le STATEC au mois de décembre pour l'année à venir.

Pour la première année de fonctionnement la contribution annuelle est fixée à 2,5 € au nombre indice 590,84 (mois de décembre 2001).

(2.) Les livres de la comptabilité syndicale sont tenus selon les principes de la comptabilité commerciale.

(3.) Dans le cadre de son objet social et dans la limite de ses moyens financiers le syndicat est autorisé à participer à des initiatives publiques locales ou régionales par le biais d'une convention réglant les relations entre les différents partenaires associés.

### 9. Conditions de retrait du syndicat par une commune membre

Une commune membre peut se retirer conformément à l'article 25 de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

La commune qui sort du syndicat a droit au remboursement de sa quote-part dans le capital social du syndicat. Les quotes-parts des communes seront définies proportionnellement à la moyenne de toutes les contributions annuelles.

Il appartient alors aux communes qui ne quittent pas le syndicat de reprendre à leur compte l'actif net des communes qui seront remboursées.

### 10. Affectation des excédents d'exploitation éventuels réalisés par le syndicat

Les excédents annuels des produits par rapport aux charges au niveau du compte d'exploitation restent acquis au syndicat et constituent finalement le capital social du syndicat.

### 11. Affectation de l'actif et du passif en cas de dissolution du syndicat

En cas de dissolution du syndicat, les biens reviennent gratuitement aux communes dans la mesure où ils ont été financés par celles-ci, sur base des critères appliqués pour la fixation de la contribution annuelle de chaque commune-membre.

### 12. Reprise du personnel de l'ORESUD

Le syndicat s'engage à reprendre les deux personnes actuellement engagées par la Ville d'Esch-sur-Alzette comme gestionnaires du projet «Observatoire Régional Sud», en abrégé ORESUD, conformément à la convention signée le 26 octobre 2001 entre l'Etat et les communes de Bascharage, Bettembourg, Clemency, Differdange, Dudelange, Esch-sur-Alzette, Kayl, Mondercange, Pétange, Rumelange, Sanem et Schifflange.

### 13. Réalisation d'objets ou de projets nouveaux

Tout objet ou projet nouveau ne peut être décidé que sur base d'un dossier technique et financier complet comportant tous les aspects de son financement et cela tant au niveau de l'investissement qu'au niveau des charges récurrentes à escompter à moyen terme. En principe le financement est garanti par l'auteur initiant l'objet ou le projet que ce soit une personne privée, un promoteur, une commune ou l'Etat.

La participation financière du syndicat dans un tel objet ou projet ne peut se faire que dans la limite de l'enveloppe budgétaire du syndicat. Une convention réglera les droits et devoirs des différents partenaires associés à un objet ou projet précis.

## **Arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002 portant modification des statuts du syndicat intercommunal «Kordall», en abrégé S.I.K.O.R.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu l'arrêté grand-ducal du 6 mars 1996 autorisant la création du syndicat intercommunal «Kordall», en abrégé SIKOR;

Vu les délibérations concordantes des conseils communaux des communes de Bascharage, Differdange et Pétange en date du 12 juillet 2002;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts du syndicat intercommunal «Kordall» sont approuvées.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre de l'Intérieur  
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 3 décembre 2002.  
**Henri**

## STATUTS

### 1. CREATION ET DÉNOMINATION DU SYNDICAT

- (1.) Les communes de Bascharage, Differdange et Pétange ont convenu de créer un syndicat de communes pour la promotion de la région de la Chiers.
- (2.) Le syndicat porte le nom de «Syndicat Intercommunal Kordall», en abrégé «SIKOR».
- (3.) Le syndicat est régi par :
  - la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes
  - les présents statuts
  - l'arrêté grand-ducal autorisant sa création ainsi que l'arrêté grand-ducal autorisant la présente modification des statuts

### 2. OBJET

- (1.) L'objectif du syndicat consiste à :
  - promouvoir la coordination intercommunale transfrontalière de la planification ainsi que de la collaboration intercommunale en les matières d'aménagement du territoire transfrontalier, d'habitat, de développement urbain et d'infrastructures de transport dans les limites géographiques du territoire faisant partie de l'agglomération transfrontalière du Pôle Européen de Développement;
  - poursuivre cette mission dans le cadre de l'aménagement général du territoire;
  - promouvoir la collaboration culturelle (p. ex. écoles de musique), éducative et environnementale (logement et habitat) dans les trois communes du SIKOR.
 Cette planification coordonnée à trois niveaux constituera la base de projets particuliers et d'actions ponctuelles réalisés en commun.
- (2.) Le syndicat peut accomplir tous les actes qui concourent à la réalisation de son objet social.
- (3.) Les membres du syndicat s'obligent à aider le syndicat dans l'accomplissement des buts syndicaux.

### 3. SIEGE

- (1.) Le syndicat a son siège dans la commune de PETANGE.
- (2.) Son adresse se situe à l'Hôtel de Ville - Place J.F. Kennedy, Pétange.

### 4. DURÉE

Le syndicat est constitué pour une durée indéterminée.

### 5. MEMBRES

- (1.) Les communes mentionnées au point 1.(1.) sont membres du syndicat.
- (2.) D'autres communes appartenant à la région du «Kordall» peuvent entrer au syndicat.

### 6. ADMINISTRATION

#### 6.1. Le comité

- (1.) Le syndicat est administré par un comité dans lequel chaque commune-membre délègue deux représentants.
- (2.) Les membres du comité ont droit à des frais de route et de séjour à fixer par le comité sous l'approbation du Ministère de l'Intérieur.
- (3.) Sont notamment soumises à la décision du comité :
  - a.) la fixation des jetons de présence des membres du conseil technique
  - b.) l'élaboration du règlement d'ordre intérieur
  - c.) l'acquisition, la vente et l'entretien des biens immobiliers et mobiliers nécessaires à l'accomplissement de la mission du syndicat ;

#### 6.2. Le bureau

Le bureau se compose du président et de deux membres. Le bureau choisit son vice-président parmi ces deux membres.

#### 6.3. Le président

Le président est élu par le comité parmi ses membres.

En cas d'absence du président pour quelque raison que ce soit, le président est remplacé par le vice-président. En cas d'absence simultanée du président et du vice-président, la présidence sera assurée par le membre le plus âgé.

#### 6.4. Le Conseil Technique

Le comité peut s'adjoindre un comité de suivi technique (CST). La composition et les attributions du CST font partie intégrante du règlement interne.

### 7. NOMBRE DES DÉLÉGUÉS ET PONDÉRATION DES VOTES

Chaque représentant au comité du syndicat dispose d'une voix.

### 8. GESTION COMPTABLE ET FINANCIÈRE

- (1.) La contribution annuelle de chaque commune-membre est fixée au prorata de sa population. Avant l'année budgétaire, le comité peut modifier par décision unanime la contribution annuelle qui ne peut être inférieure à 1,- € et supérieure à 5,- € par habitant. Pour ce calcul, le chiffre de la population résultant du plus récent

recensement de la population effectué tous les 10 ans par le STATEC est à prendre en considération. La contribution annuelle sera adaptée automatiquement en fonction des variations du nombre indice des prix à la consommation tel qu'il est publié officiellement par le STATEC au mois de décembre pour l'année à venir.

Pour la première année de fonctionnement la contribution annuelle est fixée à 1,74 € au nombre indice 590,84 (mois de décembre 2001).

Pour 2003 la contribution annuelle est fixée à 2,- € au nombre indice valable au mois de décembre 2002.

- (2.) Les livres de la comptabilité syndicale sont tenus selon les principes de la comptabilité commerciale.
- (3.) Dans le cadre de son objet social et dans la limite de ses moyens financiers le syndicat est autorisé à participer à des initiatives publiques locales ou régionales par le biais d'une convention réglant les relations entre les différents partenaires associés.

#### 9. CONDITIONS DE RETRAIT DU SYNDICAT PAR UNE COMMUNE-MEMBRE

Une commune-membre peut se retirer conformément à l'article 25 de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

La commune qui sort du syndicat a droit au remboursement de sa quote-part dans le capital social du syndicat. Les quotes-parts des communes seront définies proportionnellement à la moyenne de toutes les contributions annuelles.

Il appartient alors aux communes qui ne quittent pas le syndicat de reprendre à leur compte l'actif net des communes qui seront remboursées.

#### 10. AFFECTATION DES EXCÉDENTS D'EXPLOITATION ÉVENTUELS RÉALISÉS PAR LE SYNDICAT

Les excédents annuels des produits par rapport aux charges au niveau du compte d'exploitation restent acquis au syndicat et constituent finalement le capital social du syndicat.

#### 11. AFFECTATION DE L'ACTIF ET DU PASSIF EN CAS DE DISSOLUTION DU SYNDICAT

En cas de dissolution du syndicat, les biens reviennent gratuitement aux communes dans la mesure où ils ont été financés par celles-ci, sur base des critères appliqués pour la fixation de la contribution annuelle de chaque commune-membre.

#### 12. RÉALISATION D'OBJETS OU DE PROJETS NOUVEAUX

Tout objet ou projet nouveau ne peut être décidé que sur base d'un dossier technique et financier complet comportant tous les aspects de son financement et cela tant au niveau de l'investissement qu'au niveau des charges récurrentes à escompter à moyen terme. En principe le financement est garanti par l'auteur initiant l'objet ou le projet que ce soit une personne privée, un promoteur, une commune ou l'Etat.

La participation financière du syndicat dans un tel objet ou projet ne peut se faire que dans la limite de l'enveloppe budgétaire du syndicat. Une convention réglera les droits et devoirs des différents partenaires associés à un objet ou projet précis.

### **Arrêté ministériel du 9 décembre 2002 portant nomination des membres du Conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu l'article 341, alinéa 5 du Code des assurances sociales;

Vu le règlement grand-ducal du 21 janvier 1980 déterminant la mission ainsi que la composition du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sans préjudice de l'article 2, c) et d) et de l'article 3 du règlement grand-ducal du 21 janvier 1980 déterminant la mission ainsi que la composition du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale, sont nommés membres du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale

#### A) Membres représentant les assurés salariés

Monsieur René PIZZAFERRI, membre titulaire

Monsieur Romain BINSFELD, membre suppléant

Monsieur Marcel MERSCH, membre titulaire

Monsieur Paul DE ARAUJO, membre suppléant

Monsieur Carlos PERREIRA, membre titulaire

Monsieur Jean-Marc HOFFMANN, membre suppléant

Monsieur Claude GEIMER, membre titulaire

Monsieur Romain WOLFF, membre suppléant

#### B) Membres représentant les assurés indépendants

Monsieur le Dr Claude BOLLENDORFF, membre titulaire

Madame Danielle HAUSTGEN, membre suppléant



Monsieur François ENGELS, membre titulaire  
 Monsieur Marc GROSS, membre suppléant  
 Monsieur Carlo RAUS, membre titulaire  
 Monsieur Théo WEIRICH, membre suppléant  
 Monsieur le Dr Daniel MART, membre titulaire  
 Monsieur le Dr Gilbert SCHEER, membre suppléant

C) Membres choisis en raison de leur compétence dans le domaine de la sécurité sociale ou dans le domaine médico-social

Madame Denise SEYWERT, membre titulaire  
 Madame le Dr Nathalie RAUSCH, membre suppléant  
 Monsieur Georges SCHROEDER, membre titulaire  
 Monsieur Gérard SCHOLL, membre suppléant  
 Monsieur le Dr Fernand WEBER, membre titulaire  
 Monsieur le Dr Robert KRAUS, membre suppléant.

**Art. 2.** Monsieur Romain FEHR, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang au Ministère de la Sécurité sociale, assume la fonction de secrétaire du conseil supérieur.

**Art. 3.** Une expédition du présent arrêté qui est publié au Mémorial est adressée aux intéressés pour leur servir de titre,

Luxembourg, le 9 décembre 2002.

*Le Ministre de la Santé  
 et de la Sécurité sociale,  
 Carlo Wagner*

**Administration de l'Aéroport. – Examen de fin de stage en 2003.** – L'Administration de l'Aéroport organisera, au cours du mois d'avril 2003, un examen de fin de stage dans la carrière du technicien diplômé.

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 novembre 2002, Madame Marie-Elisabeth Glaesener, inspecteur à l'Union des Caisses de Maladie, a été nommée inspecteur hors cadre à l'administration du cadastre et de la topographie à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 29 novembre 2002, Messieurs Marcel Sunnen, Marc Weis et Marc Ries, ingénieurs techniciens inspecteurs à l'administration du cadastre et de la topographie, ont été nommés ingénieurs techniciens inspecteurs principaux à la même administration.

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002, Monsieur Victor Zeimetz, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé préposé du bureau d'imposition Mersch de la section des personnes physiques, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002, Madame Monique Adams, attachée d'administration à l'administration des contributions, a été nommée attachée de Gouvernement à la même administration.

**Administration des Douanes et Accises. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002, Monsieur Jean-Pierre Ludewig, commis-chef des douanes et accises à la Direction des douanes et accises, a été nommé vérificateur adjoint des douanes et accises à la même direction.

**Agréments délivrés aux dirigeants d'entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 30 septembre 2002.**

Nom	Etablissement professionnel		Date de l'agrément
1. ADRIAENS Jozef Maria Karel	85, route de Longwy	L-8080 Bertrange	10/05/1999
2. ASSELMAN Geert	9B, boulevard du Prince Henri	L-1724 Luxembourg	05/02/1997
3. BEERSMANS Ludo	20, rue de Hollerich B.P. 2255	L-1022 Luxembourg	22/09/2000
4. BOLLAERT Romain	Port de Mertert	L-6688 Mertert	16/06/1995
5. BRACKE Freddy	55-57, rue de Merl	L-2146 Luxembourg	22/07/1994
6. BUTCHER Richard	2, rue Origer	L-2269 Luxembourg	28/09/1998



7. D'HARCOUR André	4, an Hesselter	L-6171 Godbrange	15/03/1995
8. D'HAVE Jacques	3B, boulevard du Prince Henri	L-1724 Luxembourg	07/02/1996
9. DEKEYSER Joris	104, rue de Bonnevoie	L-1261 Luxembourg	11/07/2001
10. DENEGRI Giancarlo	70, Grand-Rue	L-1660 Luxembourg	08/12/2000
11. EXMAR LUX	20, rue de Hollerich B.P. 2255	L-1022 Luxembourg	17/11/2000
12. FRERE Roland	5, place de la Gare	L-1616 Luxembourg	28/11/1994
13. GEMARLUX S.A.	5, place de la Gare	L-1616 Luxembourg	28/11/1994
14. JOHNSEN Svend Ketil	45, avenue Gaston Diderich	L-1420 Luxembourg	22/01/1996
15. LE GLOAN Guy	8, rue Beau-Soleil	L-5318 Contern	13/01/1995
16. LUXEMBOURG MARINE SERVICES S.A.	63-65, rue de Merl	L-2146 Luxembourg	17/06/1999
17. MAIRE Fabrice	2, rue Origer	L-2269 Luxembourg	11/05/2000
18. MARELUX S.A.	55, boulevard de la Pétrusse	L-2320 Luxembourg	23/03/1998
19. MARTENS Dirk	241, route d'Arlon	L-1150 Luxembourg	16/02/1996
20. MEDLYN Neil	2, rue Auguste Lumière	L-1950 Luxembourg	28/09/1998
21. NISZCZOTA Tadeusz	5, boulevard Royal	L-2449 Luxembourg	09/12/1999
22. MEHRPAHL Robert	55, boulevard de la Pétrusse	L-2320 Luxembourg	23/03/1998
23. MOSCA Luca	8, rue Dicks	L-1246 Luxembourg	05/05/1999
24. NAVILUX S.A.	5, boulevard de la Foire	L-1528 Luxembourg	15/09/1998
25. PROWANS Marek	5, boulevard Royal	L-2449 Luxembourg	12/12/2001
26. RUXTON Derek Stuart	14A, rue des Bains	L-1212 Luxembourg	13/10/1998
27. STAUT Leo	200 A, rue de Luxembourg	L-8077 Luxembourg	21/02/1995
28. STRASSENER Gustavo	55, boulevard de la Pétrusse	L-2320 Luxembourg	07/04/1997
29. THEISEN Norbert	85, route d'Echternach	L-1453 Luxembourg	15/03/1995
30. TRIMAR LUXEMBOURG S.A.	42, Grand-Rue	L-1660 Luxembourg	10/07/1995
31. VAN HERCK Raymond	63-65, rue de Merl	L-2146 Luxembourg	15/03/1995
32. WISCOUR-CONTER Pascal	42, Grand-Rue	L-1660 Luxembourg	21/03/1995

**Agréments délivrés aux entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 30 septembre 2002.**

<i>Société</i>	<i>Date de l'agrément</i>
1 A.V. CHARTERING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	03/12/2001
2 ABEL TASMAN 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	28/08/2000
3 ADRENALINE SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	20/03/1996
4 AHLERS INTERNATIONAL 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	29/09/1995
5 ALDEA 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	20/09/1999
6 ALESWAY CHARTERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	16/12/1997
7 ALEXANDER SHIPPING A.G. 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	31/07/2001
8 ALPHA CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	23/03/1999
9 ALPHA MARINE 8, rue des Capucins, L-1313 LUXEMBOURG	07/01/2002
10 ALSTOL 6, place Churchill, L-1340 LUXEMBOURG	21/07/1995
11 ALTAMAR 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	05/04/2000
12 AMARLUX 4, An Hesselter, L-6171 GODBRANGE	15/03/1995
13 AMETHYST MARITIME 9b, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	05/02/2002

14 ANDROMEDE MARINE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	19/12/2001
15 ANTARES CHARTERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	04/07/2001
16 APHRODITE SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	04/03/1996
17 ATLANTIS LOCATION MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	02/06/1999
18 AXMARINE 14 A, rue des Bains, L-1212 LUXEMBOURG	24/07/2001
19 AZUR RENTING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	19/03/1999
20 BACINO CHARTER COMPANY 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	16/02/1996
21 BANJAK MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	09/10/1997
22 BAY ASSOCIATES 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/11/1998
23 BBC (LUXEMBOURG) 55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	30/06/1995
24 BEAUMER 20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG	16/10/1995
25 BELTE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	09/08/2000
26 BELTSHIP LUXEMBOURG 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	11/02/1999
27 BEN & CO CHARTERING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/01/2000
28 BEST SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	10/07/2000
29 BIBUTANK 104, rue de Bonnevoie, L-1261 LUXEMBOURG	22/09/1995
30 BIG BLUE MARINE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	22/01/2002
31 BLUE CAT 63-65, rue de Merl, L-1342 LUXEMBOURG	28/01/2002
32 BLUE DREAM SHIPPING COMPANY 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	20/06/2002
33 BLUE LAGOON SHIPPING COMPANY 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	04/07/2001
34 BLUE STEAM & SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	10/07/1995
35 BLUE WINGS CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/01/2000
36 BOAT INDEPENDENCE 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	05/04/2000
37 BOCIMAR LUX 20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG	02/06/1995
38 BOCIMAR LUXEMBOURG 20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG	15/05/1995
39 BOUSSOLE CHARTERING COMPANY 3, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	15/03/1995
40 BULKINVEST 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	27/03/2001
41 BUNKER LUX 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	10/05/1999
42 CARDINAL SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001
43 CAROLINE SHIPPING 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	15/06/1999

44	CHARTER POOL 45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	06/08/1999
45	CHARTER PROPERTIES 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	06/08/1999
46	CLASSIC CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/03/2000
47	CLASSIS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	17/05/1999
48	COBELFRET 55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	22/07/1994
49	COBELFRET INTERNATIONAL 55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	22/06/1995
50	CODRALUX 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	21/12/2001
51	COLUMBUS CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	04/07/2001
52	COMAR 9B, boulevard du Prince Henri, L-2017 LUXEMBOURG	19/08/2002
53	COMPAGNIE MARITIME COMMERCIALE 71, rue des Glacis, L-1628 LUXEMBOURG	26/09/2002
54	COMSEA 15, boulevard Roosevelt, L-2450 LUXEMBOURG	20/07/2001
55	CONDOR MARINE SERVICES (LUXEMBOURG) 2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG	27/02/1997
56	CONSTANT SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/03/2000
57	CROLUX SHIPPING CO 8, boulevard Royal, L-2449 LUXEMBOURG	24/12/1999
58	CRYSTAL MARINE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/10/1995
59	DAY ET NOUS CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	06/09/2001
60	DOLPHIN SHIPPING 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	18/11/1998
61	DRAGONERA 10, rue de Vianden, L-2680 LUXEMBOURG	05/04/2000
62	DREDGING AND MARITIME MANAGEMENT 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	05/12/1995
63	DREDGING INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	09/12/1996
64	DS BOURGOGNE 20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG	14/12/1998
65	DYNAMIC CHARTERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	29/05/2000
66	DYNAMIC MARITIME 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	09/08/2000
67	E.T.M. LUXEMBOURG 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	12/09/1995
68	EAGLE CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	29/05/2000
69	ELFRIEDE SHIPPING 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	11/03/1999
70	EMAL INTERNATIONAL 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	10/07/2000
71	EMERALD MARITIME 9b, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	05/02/2002
72	EMERALD SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	16/06/1999
73	ESTE 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	14/04/2000

74	EUMARCO 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	03/03/1998
75	EURONAV LUXEMBOURG 20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG	02/06/1995
76	EURONORD 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	15/07/1996
77	EUROPEAN CHARTER SERVICES 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	19/01/1999
78	EUROPEAN CRUISE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	06/09/2001
79	EUROPEAN CRUISING COMPANY 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	25/05/2000
80	EUROPEAN DREDGING COMPANY 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	21/12/2001
81	EUROPEAN NAUTICAL ENTERPRISES 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	09/08/1995
82	EUROSHIP INTERNATIONAL 42, Grand-Rue, L-2249 LUXEMBOURG	09/08/2000
83	EXCELLENCE CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	20/08/2001
84	EXMAR LUX 20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG	21/02/1995
85	FED SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/03/2000
86	FIDELITY SHIPPING & CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/11/1998
87	FIROUZEH 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	10/08/2000
88	FLÔTS YACHTING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/03/2000
89	FOUR WINDS CHARTER 45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	09/09/1999
90	GAS VENTURE LUXEMBOURG 20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG	04/07/1996
91	GEM SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/01/2000
92	GEMARLUX 5, place de la Gare, L-1616 LUXEMBOURG	28/11/1994
93	GLOBE MARITIME PROPERTIES 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	03/05/2000
94	GM INTER EST MARITIME 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	12/01/2001
95	GRAYCLIFF 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	24/08/2001
96	HAKAPI CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	08/05/2000
97	HAPPY FLY AND SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	13/07/1995
98	HAPPY'S CHARTER TOURS 45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	30/09/1999
99	HB MARITIME 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	23/11/2000
100	HIGHSEA SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	04/10/2001
101	HOL-MARITIME I 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	18/09/1995
102	HOL-MARITIME II 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	18/09/1995
103	HOL-MARITIME III 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	18/09/1995

104	HOLYMAN (LUXEMBOURG) 2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG	27/02/1997
105	HOVER SPEED LUXEMBOURG 2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG	08/05/2000
106	INCA SHIPPING & CHARTERING 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	23/04/1996
107	INDIANA SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001
108	INTERMARITIME 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	11/01/1999
109	INTERNATIONAL CRUISING 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	03/04/2000
110	INTERNATIONAL MARINE TRAVEL 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	20/07/2001
111	INTERNATIONAL NORTH SEA SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	13/07/1995
112	INTERNATIONAL SHIPPING PARTNERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	20/05/1996
113	INTERNATIONAL YACHT & MOTOR CHARTER SERVICES 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	01/12/1999
114	INTERSHIPPING 14A, rue des Bains, L-2016 LUXEMBOURG	14/10/1998
115	INVICTA MANAGEMENT SERVICES (LUXEMBOURG) 2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG	14/04/2000
116	J.P.P. YACHTING CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	22/02/2002
117	JAN NAVIGATION 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	03/05/2001
118	JCP SAIL AND DIVE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/09/1995
119	KABUKI 3, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	09/04/2001
120	KARIS 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	11/06/1996
121	KARMA 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/01/2000
122	KATUOR 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	08/04/1999
123	KERIVOR 20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG	02/06/1995
124	KING CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/12/1999
125	KOMETA ENTERPRISE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	04/09/1998
126	LADY SHIPPING COMPANY 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	12/03/2002
127	LAIOS 11B, boulevard Joseph II, L-1840 LUXEMBOURG	06/02/1995
128	LAS BRISAS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	22/01/1996
129	LEVA MARINE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	05/04/2000
130	LOCAMAR 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	03/03/1998
131	LOGIS NAUTIQUES 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	21/02/1995
132	LORENTZEN & STEMOCO & SOBELNORD S.A. 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	08/07/2002
133	LOTUS CHARTERING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	30/07/1999

134	LUXE AND SUN YACHTING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/01/1998
135	LUXEMBOURG MARINE SERVICES 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	09/08/1996
136	LUXEMBOURG SHIPPING SERVICES 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	10/07/1995
137	LUXFERRY 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	27/02/2002
138	LUXMARINE 3B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	16/10/1995
139	LUXYACHTING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	07/03/1996
140	MANGOUSTA YACHTING CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001
141	MANGUSTA 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	03/11/1998
142	MANUELLA SHIPPING 104, rue de Bonnevoie, L-1261 LUXEMBOURG	01/08/1996
143	MARELUX 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	20/05/1998
144	MARINA SCIENCE TECHNOLOGY AND SERVICES 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	19/01/1999
145	MARINE CHARTER GESELLSCHAFT (LUXEMBOURG) 3A, rue Guillaume Kroll, L-1882 LUXEMBOURG	28/01/1997
146	MARINE LOCATIONS 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	29/05/2000
147	MARITIME CHARTER CORPORATION 45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	11/01/1999
148	MARITIME CONSTRUCTION 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	29/10/1997
149	MAVELY CHARTERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	04/10/2001
150	MED-SEA CHARTER 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	10/05/2001
151	MEDIA CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/07/2000
152	MEPHISTO 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	07/03/2002
153	MER BLEUE CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/04/1995
154	MER BLEUE YACHTING 7, rue des Fossés, L-1536 LUXEMBOURG	05/05/1999
155	MERSHIP LUXEMBOURG 45, avenue Gaston Diderich, L-1420 LUXEMBOURG	22/01/1996
156	METRECO SEAWAYS 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	06/08/1999
157	MFI SHIPPING COMPANY 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	13/09/2001
158	MIDDLE SEA SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	02/08/2000
159	MITTELMEER KREUZFAHRT SCHIFFE (M.K.S.) 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	04/05/2001
160	MONTEMAR 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001
161	MOTOMANIA SHIPPING 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	20/07/2001
162	MW MARITIME CHARTERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	22/01/2002
163	NARTAL 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/09/1995

164 NAUTICAIR 24-28, rue Goethe, L-1637 LUXEMBOURG	20/04/1998
165 NAVAL TRADING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/01/1998
166 NAVICOM 9b, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	08/07/1996
167 NAVILUX 5, boulevard de la Foire, L-1528 LUXEMBOURG	16/02/1996
168 NAVIMAR SERVICES 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	06/11/2000
169 NAVIMER Port de Mertert, L-6688 MERTERT	19/06/1995
170 NEUENFELDE NAVIGATION 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	06/06/2001
171 NEW FRONTIER CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	30/07/1998
172 NOE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	07/09/1998
173 NOGALITH 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/06/2001
174 NORTHERN SEAS CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	20/06/2002
175 NOUVELLES ORIENTATIONS MARITIMES 9, rue de St. Hubert, L-1744 LUXEMBOURG	10/03/1997
176 NOVOLUX 9, rue de St. Hubert, L-1744 LUXEMBOURG	18/02/1999
177 NOVOPAR 55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	13/02/2002
178 NS-MANAGEMENT 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	15/12/1995
179 OCEANBREEZE CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	06/09/2001
180 ODYSSEE MARINE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001
181 OR'YAM MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	25/09/1997
182 ORION SHIPPING 70, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	20/07/2001
183 OUTBOARD YACHTING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001
184 OVER WATER 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	27/07/1999
185 PAMINA SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/06/2001
186 PANTHERE CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	06/09/2001
187 PASSION CHARTERING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	03/12/2001
188 PEARL MARITIME 9b, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	05/02/2002
189 PERSEUS SHIPPING 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	13/09/1996
190 PLANE MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001
191 PLANETE MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/12/1999
192 POLLUX SHIPPING 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	17/05/2002
193 POLSTEAM (LUXEMBOURG) 5, boulevard Royal, L-2449 LUXEMBOURG	11/06/1996



194	PORTEUR 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	21/02/1995
195	POSANCRE 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	12/09/1996
196	POSEIDON SHIPPING 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	04/10/2001
197	PROTEUS SHIPPING 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	13/09/1996
198	REMCO 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	14/05/1997
199	RESOURCE SHIPPING & SHIPMANAGEMENT 2, rue Auguste Lumière, L-1950 LUXEMBOURG	29/09/1998
200	RICKMERS SHIPPING 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	04/07/2000
201	RIVERWAYS 9, rue de St. Hubert, L-1744 LUXEMBOURG	23/09/2002
202	RIVIERA SERVICES 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	06/09/2001
203	RO/RO-LUX 9, rue de St. Hubert, L-1744 LUXEMBOURG	16/09/1996
204	ROGUEDAS 20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG	30/06/1995
205	ROYAL OLYMPIC CRUISES (LUXEMBOURG) 63-65, rue de Merl L-2146 LUXEMBOURG	28/10/1998
206	RUBECCAN 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/03/2000
207	SAILMORE MARINE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	04/10/2001
208	SAIPEM LUXEMBOURG 70, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	30/07/1998
209	SALTIRE MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	05/04/2000
210	SAPPHIRE SHIPPING 63, avenue de la Gare, L-1611 LUXEMBOURG	16/03/2001
211	SASHA MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/08/2001
212	SEA DREAM 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	18/07/2001
213	SEA INDEPENDENCE 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	24/09/1999
214	SEA INDEPENDENCE II 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	05/04/2000
215	SEA PRINT 54, avenue Pasteur, L-2310 LUXEMBOURG	15/01/1998
216	SEA WATER CHARTER 45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	27/07/1999
217	SEA WONDER 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	08/05/2000
218	SEACHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	08/04/1999
219	SEALIVE CHARTERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/07/2000
220	SEATRACORP 5, boulevard de la Foire, L-1528 LUXEMBOURG	16/02/1996
221	SELECT CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	12/08/1999
222	SHARK SEAMASTER 8, rue Dicks, L-1023 LUXEMBOURG	05/05/1999
223	SHIP TRAVEL CHARTER COMPANY 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001

224	SHIPPING STAR 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	19/12/2001
225	SHIPPINGLUX 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	10/08/1995
226	SIDOPA CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	03/12/2001
227	SIKO CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001
228	SOCIETE MARITIME DE LOCATION 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/10/1997
229	SOCIETE MARITIME LUXEMBOURGEOISE DE LA HAUTE MER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	28/03/1995
230	SOCIETE MARITIME LUXEMBOURGEOISE, SOMARLUX 55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	02/07/1996
231	SOFINC CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/01/1998
232	SPETSES MARITIMES 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001
233	STAR SHIPPING COMPANY 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	25/06/2001
234	SUGITON 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/07/2000
235	SUN AND FUN CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	21/03/1995
236	SUN ICE 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	14/04/2000
237	SUNDAY MORNING 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	27/04/1998
238	TABOGA 3, place Dargent, L-1413 LUXEMBOURG	22/01/2001
239	TANIMARA CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/07/2000
240	TECTO LUXEMBOURG 20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG	21/02/1995
241	THE CHARTER CORPORATION 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/05/2001
242	TINKER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	09/08/1996
243	TOA (LUX) 4, rue Henry Schnadt, L-2530 LUXEMBOURG	04/10/2001
244	TOME 8, rue des Capucins, L-1313 LUXEMBOURG	09/08/2000
245	TORCH 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	05/05/1998
246	TRANQUILLITY PARTNERS 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	17/05/1999
247	TRIMAR (LUXEMBOURG) 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	21/03/1995
248	TWO SEAS CHARTER 8, rue des Capucins, L-1313 LUXEMBOURG	08/05/2000
249	VASCO 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	05/04/2000
250	VIKING BORDEAUX 3, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	03/11/1998
251	VITTFARI CHARTER SERVICES 63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	20/08/2001
252	VULKAN SCHIFFAHRTS AG LUXEMBOURG 9b, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	20/08/2001
253	VYMER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	09/05/1996

254 WATERWAYS	29/04/2002
55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	
255 WESTERN WATERWAYS	10/08/2001
63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	
256 WORLD CHARTERING	18/05/2001
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	
257 XAVIMAR	07/04/1997
63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	
258 ZORK CHARTER	06/09/2000
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	

**Chambre des Députés. – Démission.** – Par décision de la Chambre des Députés du 8 octobre 2002, prise en séance publique, le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à Monsieur Pierre Dillenburg, Greffier de la Chambre des Députés.

**Courtiers d'assurances. – Agréments accordés pendant les mois de janvier à septembre 2002.**

(conformément à l'article 107 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances)

<i>Nom et domicile</i>	<i>Date de l'agrément</i>
ALTIS ASSURANCES S.A. 9, route des 3 Cantons, L-8399 WINDHOF	02.01.2002
ASSURANCES CONSULTING COURTAGE S.A. 26, rue Marguerite de Brabant, L-1254 LUXEMBOURG	03.09.2002
BORCEUX Olivier c/o Everest Communication S.à r.l. 274, route de Longwy, L-1940 LUXEMBOURG	12.02.2002
DILIGENTIA S.A. 20, rue Michel Rodange, L-2430 LUXEMBOURG	02.01.2002
DUINSLAEGER Erik c/o Moneyclip Insurance Broker Luxembourg S.A. 4, rue du Pont, L-9650 ESCH-SUR-SÛRE	03.06.2002
EURO PARTNER INVEST 23, Grand Rue, L-8372 HOBSCHEID	09.04.2002
EVLI LIFE-INTERNATIONAL INSURANCE BROKERS, LUXEMBOURG BRANCH 60, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG	22.05.2002
FIDUCIARE FINANCE & MARINE S.à r.l. 18, route d'Echternach, L-6114 JUNGLINSTER	02.01.2002
FIRST INTERNATIONAL BROKER S.A. 18, rue Michel Rodange, L-2430 LUXEMBOURG	16.09.2002
MAGNUS Vincent c/o ALTIS ASSURANCES S.A. 9, route des 3 Cantons, L-8399 WINDHOF	02.01.2002
MONEYCLIP INSURANCE BROKER LUXEMBOURG S.A. 4, rue du Pont, L-9650 ESCH-SUR-SÛRE	03.06.2002
RANKI Timo c/o Evli Life - International Insurance Brokers, Luxembourg Branch 60, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG	22.05.2002
SCHMIT Philippe c/o CREDIT SUISSE COURTAGE S.A. 56, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG	06.06.2002
SKALKOWSKI Christophe c/o CREDIT SUISSE COURTAGE S.A. 56, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG	15.07.2002
VINASCHI Thierry c/o ASSURANCES CONSULTING COURTAGE S.A. 26, rue Marguerite de Brabant, L-1254 LUXEMBOURG	03.09.2002
VERY Francis 18, rue de Bourglinster, L-6180 GONDERANGE	16.09.2002

Luxembourg, le 8 novembre 2002.

**Direction de l'Aviation Civile. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Monsieur Frank Kraus, attaché de Gouvernement stagiaire à la Direction de l'Aviation Civile, a été nommé aux fonctions d'attaché de Gouvernement à la même Direction.

**Entreprises d'assurances. – «FORTIS LUXEMBOURG VIE S.A. – GENERALIFE S.A. – CAISSE GENERALE D'ASSURANCES DU LUXEMBOURG VIE S.A.» – Fusion par absorption.** – Par arrêté ministériel du 20 novembre 2002, la fusion par absorption des entreprises d'assurances FORTIS LUXEMBOURG VIE S.A., avec siège social à Luxembourg, 16, boulevard Royal, société absorbante, et GENERALIFE S.A., domiciliée à Luxembourg, 27, avenue Monterey et CAISSE GENERALE D'ASSURANCES DU LUXEMBOURG VIE S.A., avec siège social à Luxembourg, 16, boulevard Royal, sociétés absorbées, est autorisée.

La fusion est opposable aux preneurs d'assurance, assurées, bénéficiaires et autres créanciers dès la présente publication.

**Entreprise des Postes et Télécommunications - Conditions générales** - A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003 sont applicables les nouvelles «Conditions Générales applicables aux services des comptes chèques postaux» de l'Entreprise des Postes et Télécommunications.

Ces Conditions Générales sont à la disposition du public dans tous les bureaux de postes et les téléboutiques.

### **Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1986 sur la nationalité luxembourgeoise)

#### *Naturalisations*

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame ANDERLINI Daniela Anna, née le 01.07.1968 à Luxembourg, demeurant à Hesperange.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur BRICOCCOLI Dominique, né le 30.03.1952 à Belvaux, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur CAFIERO Astolfo, né le 12.01.1971 à Cosenza (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur CHAOUCH Fethi, né le 28.03.1964 à Soliman (Tunisie), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 25.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur FERREIRA CORREIA Daniel, né le 20.06.1967 à Nossa Senhora da Luz (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur LA VECCHIA Joseph, né le 05.08.1955 à Marianopoli (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame NEGOSANTI Elvira, née le 24.03.1965 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002, Madame Claudine Gilles, chargée d'études auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale, a été nommée à la fonction de chargée d'études principale auprès de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2003.

---

**Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un poste de la carrière du pédagogue (spécialisation dans les domaines: relation travail/formation, compétences, validation des acquis, formation en alternance) est vacant auprès du Service de la Formation Professionnelle.

Le poste en question sera pourvu d'une titulaire par voie de recrutement interne.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 29 novembre 2002 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Kannernascht Dippech-Garnech a.s.b.l.» ayant son siège à L-4972 Dippach, 78, route de Luxembourg pour l'exercice des activités «crèche et foyer de jour pour enfants» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 70872002.

---

**Office des assurances sociales. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002, Monsieur Claude Seywert, ingénieur principal auprès de l'Office des assurances sociales, a été nommé à la fonction d'ingénieur-chef de division auprès de la même institution avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2003.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 9 décembre 2002, Monsieur Dr Michel Gros, né le 16.10.1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Union des caisses de maladie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002, Monsieur José Balanzategui, attaché de direction auprès de l'Union des caisses de maladie, a été nommé à la fonction d'attaché de direction 1<sup>er</sup> en rang auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2003.

---